

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого
совета, Ректор КарГТУ
_____ **Газалиев А.М.**
« ____ » _____ **2016г.**

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)

Дисциплина Р-оІУа 3216 «Профессионально – ориентированный иностранный
язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Специальность 5В070200 – «Автоматизация и управление»

Факультет энергетики, автоматике и телекоммуникаций

Кафедра «Русского и иностранных языков»

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., преподавателем кафедры ИЯ Ждановой Э.А.

Обсуждена на заседании кафедры РиИЯ

Протокол № 12 от «18» марта 2016 г.

Зав. кафедрой _____ Оспанова Б.Р. 18.03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом Архитектурно-строительного факультета

Протокол № 7 от «24» марта 2016 г.

Председатель _____ Орынтаева Г.Ж. 24.03. 2016 г.

Согласована с кафедрой АПП

Зав. кафедрой _____ Брейдо И.В. 19.03. 2016 г.

Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д. Д., к.п.н., доцент

Жданова Э.А., преподаватель кафедры РиИЯ.

Кафедра РиИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (2046).

Трудоемкость дисциплины

| Семестр | Количество кредитов | ECTS | Вид занятий | | | | | Количество часов СРС | Общее количество часов | Форма контроля |
|---------|---------------------|------|-----------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------|----------------------|------------------------|----------------|
| | | | количество контактных часов | | | количество часов СРСП | всего часов | | | |
| | | | лекции | практические занятия | лабораторные занятия | | | | | |
| 6 | 2 | 3 | - | 30 | - | 30 | 60 | 30 | 90 | Экзамен |

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» входит в цикл базовых дисциплин, являющихся обязательным компонентом для студентов, обучающихся по специальности 5В070200-Автоматизация и управление и имеет важное значение в формировании у специалистов в этой области общетехнических, общенаучных и профессионально-деятельностных компетенций. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

Цель дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» ставит своей целью совершенствование умений всех форм профессионально-ориентированной иноязычной речи, а также развитие коммуникативной и межкультурной компетенции будущих специалистов по автоматизации и управлению.

Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

- развитие коммуникативных навыков и умений поискового, просмотрового и ознакомительного чтения;
- владение письменной речью для реферирования профессионально-ориентированных тестов;
- написание тезисов, статей, докладов, обращений к партнёрам и работодателям;
- совершенствование умений иноязычной профессионально-ориентированной устной речи.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление о специальной терминологии основных процессов автоматизации и управления, о языковом образовании как ценности и осознание значимости владения современными иностранными языками, междисциплинарной связи профессионально – ориентированного английского языка с базовыми дисциплинами специальности .

знать:

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области автоматизации и управления;

уметь:

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;

- понимать основное содержание аутентичных текстов профессиональной направленности, выделяя основную мысль, опуская второстепенную информацию;

- передавать содержание прочитанного текста на иностранном языке с использованием терминологии в области автоматизации и управления;

- приобрести практические навыки:

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области автоматизации и управления; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.

- перевода профессионально значимого текста с иностранного языка на казахский и русский и с казахского и русского на иностранный; письмо, необходимое для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки.

- перевода текстов по специальности; анализа литературы по специальности; составления и оформления деловых бумаг профессионального характера.

Согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками освоение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предусматривает достижение европейского уровня В2, соответствующего уровню базовой стандартности (III национальный стандартный III -НС).

Дескрипторами уровня базовой стандартности – (соответствие уровню В2 по общеввропейской шкале компетенций) являются:

1. В области чтения:

-обладать сформированными навыками чтения, понимать структуры текстов, заголовки, диаграммы, схемы, формулы, графики, таблицы, аббревиатуры;

-понимать основное содержание аутентичных текстов разных жанров и видов, прежде всего, профессионально-ориентированных, выделяя основную мысль, опуская второстепенную информацию;

-обладать навыками и умениями просмотрового, поискового, и ознакомительного чтения разных жанров, рекламных объявлений, дайджестов, текстовой информации.

-обладать основными стратегиями работы с текстами, в том числе с использованием и без использования словарей различных профилей;

2. В области аудирования:

-понимать основное содержание учебных и аутентичных профессионально-ориентированных текстов в пределах программного материала, выделяя для себя значимую информацию, догадываясь о значении незнакомых слов по контексту;

-понимать основное содержание лекций, семинаров, выступлений, бесед в своей профессиональной сфере, извлекая для себя необходимую информацию;

3. В области устной коммуникации :

-высказываться в пределах изученных профессионально-ориентированных тем;

-уметь рассказывать о своей профессии;

-уметь делать самостоятельно подготовленные устные сообщения, доклады по теме или проблеме в т.ч. в профессионально-ориентированной сфере;

-уметь делать устные презентации по проделанной работе или изученной теме;

-уметь вести деловые переговоры;

-аргументировать свою точку зрения;

4. В области письменной коммуникации:

-владеть основными навыками и умениями ведения деловой переписки;

-писать заявления, обращения к потенциальным клиентам, работодателям и партнёрам, тексты аннотаций, заполнять аппликационные формы и квалификационные анкеты при приёме на работу.

-составлять доклады, рефераты, отчёты и тезисы.

-интерпретировать таблицы, диаграммы, графики, схемы. Формулы.

5. В области грамматики:

• Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous

• Past Simple and Past Continuous and Past Perfect

• Question tags

• Will/going to, Present Simple, Present Continuous for the future

• Future Perfect

• Phrasal verbs

• Zero, first, second and third conditionals

• Wish and if only

• Passive

• Compounds of *some, any, no, every*.

• Reported speech

• Relative clauses

• Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*

• Modals: present and perfect

• *Always* for frequency/+present continuous

Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин:

| Дисциплина | Наименование разделов (тем) |
|------------------|--------------------------------------|
| Иностранный язык | Курс бакалавриата Уровень А1, А2, В1 |

Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин: «Моделирование и идентификация объектов управления», «Программное прикладное обеспечение систем управления», «Микропроцессорные комплексы в системах управления».

Тематический план дисциплины

| Наименование раздела (темы) | Трудоемкость по видам занятий, ч. | | | | |
|--|-----------------------------------|--------------|--------------|------|-----|
| | лекции | практические | лабораторные | СРСП | СРС |
| 1. Elements and means of automation. Text: Automation. Text: Automation in Industry. Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i> | | 4 | | 4 | 4 |
| 2. Control-metrical devices. Text: Types of Automation. Text: Automated Production Lines. Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i> | | 4 | | 4 | 4 |
| 3. Technical means of automation. Text: Numerical Control. Text: Automated Assembly. Text: Robots in Manufacturing. Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i> | | 4 | | 4 | 4 |
| 4. Theory of automatic control Text: History of Robotics. Text: What is a Computer? Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i> | | 4 | | 4 | 4 |
| 5. Automation of standard automated processes. Text: Hardware. Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i> | | 3 | | 3 | 3 |
| 6. Optimal control. Text: Hardware. Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i> | | 2 | | 2 | 2 |
| 7. Designing of automation systems. Text: Types of Software. Grammar: <i>Wish and if only</i> Review 1 | | 3 | | 3 | 3 |
| 8. Microprocessor complexes in control systems. Text: Famous People of Science and Engineering. James Watt. Grammar: <i>Passive</i> | | 2 | | 2 | 2 |

| | | | | | |
|--|--|-----------|--|-----------|-----------|
| 9. Automation and management of technological processes. Text: Famous People of Science and Engineering. Charles Babbage. Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i> | | 4 | | 4 | 4 |
| ИТОГО: | | 30 | | 30 | 30 |

Перечень практических (семинарских) занятий

1. Elements and means of automation.
2. Control-metrical devices.
3. Technical means of automation.
4. Theory of automatic control.
5. Automation of standard automated processes.
6. Optimal control.
7. Designing of automation systems.
8. Microprocessor complexes in control systems.
9. Automation and management of technological processes.

Темы контрольных заданий для СРС

1. Elements and means of automation.
2. Control-metrical devices.
3. Technical means of automation.
4. Theory of automatic control.
5. Automation of standard automated processes.
6. Optimal control.
7. Designing of automation systems.
8. Microprocessor complexes in control systems.
9. Automation and management of technological processes.

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

| Вид контроля | Цель и содержание задания | Рекомендуемая литература | Продолжительность выполнения | Форма контроля | Срок сдачи | Баллы |
|-------------------------|---------------------------------------|--|------------------------------|----------------|--------------|-------|
| Speaking | Describing a diagram | [1], [4], [6] | 2 контактных часа | Текущий | 5, 12 недели | 15 |
| Writing | Describing an object or process | [1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8] | 2 контактных часа | Текущий | 6, 13 недели | 15 |
| Reading and translating | Reading comprehension and translation | [1], [4], [6], [9] | 3 контактных часа | Текущий | 4, 11 недели | 15 |
| Vocabulary, | Practicing | [1], [3], [5] | 1 контактный | Рубежный | 7, 14 недели | |

| | | | | | | |
|-------------------|---|---|-------------------|----------|-----------------|-----|
| grammar test | vocabulary and grammar skills with multiple choice test | | час | | | 15 |
| Final examination | Assessment of the students' knowledge of the Course | List of recommended and additional literature | 3 контактных часа | Итоговый | В период сессии | 40 |
| Итого | | | | | | 100 |

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Агабекян И.П. Английский для инженеров, учебное пособие для студентов технических вузов.-Ростов-на Дону: ФЕНИКС, 2005.
2. David Bonamy. Technical English 2. Course Book.- PEARSON: Longman, 2008.
3. Зуева Н.Ю. Практическое пособие по развитию навыков научной речи: для вузов гуманитарного профиля в 2-х ч. Основной курс.-Алматы, 2007.
4. Мухамадиев Х.С. Пособие по научному стилю речи. Русский язык.-Алматы: Қазақ университеті, 2006.
5. Салагаев В.Г. Студенческие научные работы. Академическая риторика. – Алматы: Раритет, 2004.
6. Федосюк М.Ю., Ладыженская Т.А., Михайлова О.А., Николина Н.А. Русския язык для студентов-нефилологов. Учебное пособие.- М.: Флинта, Наука, 2000.-256 с.
7. Бекишева Р.И., Мусатаева М.М. Пособие по научному стилю речи (юридический цикл). – Алматы, 2001.- 146 с.
8. Цой А.А. Развитие навыков научной речи. Учебное пособие.- Алматы: АГУ им. Абая, 2000.- 74с.
9. Абжанова Т.А., Кдрыбаева Р.А., Кочергина Т.Д.: Пособие по развитию навыков научной речи (филологический цикл). – Алматы: Санат, 1995. – 208с.
10. Абдыкулова К.Е, Ким Г.В., Павленко В.К. Русский язык. Практический курс. Учебное пособие. - Алматы: Санат, 1995. – 208 с.
11. Миронова В.Г., Хмельницкая И.Б. Обучение научному стилю речи.- Алматы: Ана тілі, 1993. – 143 с.
12. Жаналина Л.К., Сарбаева Т.М. Практический курс русского языка.- Алма-Ата: Рауан, 1992.- 173 с.

13. Демидова А.К. Пособие по русскому языку (Научный стиль. Оформление научной работы). –М.: Русский язык, 1991.- 201 с.

14. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингво-методические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. –М.: Русский язык, 1983. – 168 с.

Список дополнительной литературы

15. Троянская Е.С. Обучение чтению научной литературы.-М.: Наука, 1989.

16. Пособие по обучению профессиональной научной речи.- М.: Высшая школа, 1984.

17. Сенкевич М.П. стилистика научной речи и литературной редактирование научных произведений.- М.: Высшая школа, 1984.

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине Р-оІУа 3207 «Профессионально – ориентированный иностранный
язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати _____ 20__ г. Формат 90x60/16. Тираж _____ экз.

Объем ___уч. изд. л. Заказ № _____ Цена договорная